

รายการอ้างอิง

หนังสือ

- เซวง จันทระเขตต์. (2528). *การแปลเพื่อการสื่อสาร*. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- ดวงตา สุพล. (2541). *ทฤษฎีและกลวิธีการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 4)*. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เตือนจิตต์ จิตต์อารี. (2548). *แปลให้เป็นแล้วเก่ง*. กรุงเทพฯ: อมรินทร์พริ้นติ้ง แอนด์พับลิชชิ่ง.
- ธีรชัย เอี่ยมวรเมธ. (2547). *พจนานุกรมอังกฤษ-ไทย ฉบับ 80,000 คำ*. กรุงเทพฯ: รวมสาร.
- นพวรรณ พันธุมธนา. (2544). *คลังคำ*. กรุงเทพฯ: อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง.
- วรรณนา แสงอร่ามเรือง. (2542). *ทฤษฎีและหลักการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 2)*. กรุงเทพฯ: โครงการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สัญญาวิ สายบัว. (2542). *หลักการแปล (พิมพ์ครั้งที่ 7)*. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- สุพรรณิ ปิ่นมณี. (2552). *การแปลขั้นสูง (พิมพ์ครั้งที่ 4)*. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

เอกสารอื่นๆ

- ชลธิชา บำรุงรักษ์ และคนอื่นๆ. (2548). *ภาษาศาสตร์เบื้องต้น*. เอกสารไม่ตีพิมพ์, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- ณัฐมา พงศ์ไพโรจน์, และ ปรีมา มัลลิกะมาส. (2547). “อิทธิพลของภาษาอังกฤษในบทแปลภาษาไทย. *วารสารอักษรศาสตร์*, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

- ภาษาไทย. (ม.ป.ป.). สืบค้นเมื่อวันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2552 จาก
<http://www.phutai.thai-isn-lao.com/introduction-thai.html>
- เรื่องปืน. (ม.ป.ป.). สืบค้นเมื่อวันที่ 5 พฤศจิกายน 2552, จาก
<http://www.thailandoutdoor.com/Gun/gunofpetch/CZ30-06/cz30-06.htm>
- วิกิพีเดีย สารานุกรมเสรี. (2552). *หุบเขาเร้นรัก*. สืบค้นเมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2552, จาก
th.wikipedia.org/wiki/หุบเขาเร้นรัก

Books

- Baker, M. (1992). *In Other Words, a Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- Neufeldt V., & Guralnik D. (1994). *Webster's New World Dictionary of American English*. New York: Prentice Hall.
- Oxford University. (2005). *Oxford Dictionary*. London: Oxford University Press.
- Proulx, A. (2003). *Close Range: Wyoming Stories*. New York: Scribner.

Electronic Media

- Brokeback Mountain (short story). (n.d.). Retrieved November 10, 2009, from [http://en.wikipedia.org/wiki/Brokeback_Mountain_\(short_story\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Brokeback_Mountain_(short_story))
- Interview with Annie Proulx. (n.d.). Retrieved December 1, 2006, from http://www.planetjrh.com/testa_2005_12_07_proulx.html
- Rodeo (n.d.). *Bull Riding Basics*. Retrieved November 20, 2006, from <http://rodeo.about.com/cs/bullriding/a/bullbasics.html>
- Wyoming place. Retrieved November 5, 2009, from <http://wiki.wyomingplaces.org>